

Is le meaisínáistriúchán [Nasc] a gineadh aistriúchán an leathanaigh seo. Is féidir earráidí a bheith i meaisínáistriúcháin a d'fhéadfadh soiléireacht agus cruinneas a laghdú; ní ghlacann an tOmbudsman aon dliteanas i leith aon neamhréireachtaí. Chun an fhaisnéis is iontaofa agus an deimhneacht dhlíthiúil a fháil, féach ar an leagan foinseach i Béarla atá nasctha thuas. Chun tuilleadh eolais a fháil féach ar ár [mbeartas teanga agus aistriúcháin \[Nasc\]](#).

Cinneadh i gcás 255/2009/JF - Fadhbanna a bhaineann le haisíocaíocht a dhéanamh le heagraíocht neamhrialtasach (ENR) as costais do thionscadal Clár Óige

Cinneadh

Cás 255/2009/JF - Tosaithe an 19/03/2009 - Cinneadh an 19/05/2010

D'eagraigh an gearánach, ENR sa Danmhairg, seimineár coicíse do dhaoine óga maidir le mionlaigh a chomhtháthú agus méadú an AE. Ba é *Clár Óige* de chuid an Choimisiúin a thug urraíocht don seimineár. Ar deireadh an tseimineáir, d'iarr an Ghníomhaireacht Feidhmiúcháin Oideachais, Ciosamhairc agus Cultúir ('EACEA'), a bhainistigh na deontais *Leonardo*, *Socrates* agus *Clár Óige*, ar an ngearánach EUR 2 364 de chostais an tseimineáir a aisíoc. Níor aontaigh an gearánach leis an ngnóthú thuasluaite agus rinne sé teagmháil leis an Ombudsman chun cúnamh a lorg.

Tar éis don Ombudsman an gearán a anailísiú go hiomlán, chinn an tOmbudsman fiosrúchán a oscailt. D'athscrúdaigh EACEA a chuid comhad agus fuair sé go raibh costais a bhain le faireacháin a thionlacann rannpháirtithe óga, a fuarthas neamh-incháilithe ar dtús, incháilithe faoi na rialacha infheidhme. Dá bhrí sin, chealaigh EACEA a éileamh ar aisíoc EUR 2 364, agus mheas sé go raibh an cás dúnta.

Nochtaigh fiosrúchán an Ombudsman go raibh an gearánach tar éis botún soiléir a dhéanamh nuair a comhlánaíodh an fhoirm iarratais ar dheontas don *Chlár Óige* freisin. Tugadh figiúr mícheart do chostais taistil na rannpháirtithe. Níor íocadh an tsuim cheart don ghearánach ar na costais sin dá bharr. I bhfianaise gur cuireadh aird EACEA ar an mbotún seo, ag an am ábhartha, mheas an tOmbudsman go mbeadh sé éagórach agus míréireach gan aisíocaíocht a dhéanamh leis an ngearánach maidir leis na fíorchostais a tabhaíodh i gcoinníollacha den sórt sin. Mar sin, chuir sé togra maidir le réiteach cairdiúil faoi bhráid EACEA go bhféadfaidís smaoineamh ar fhíorchostais taistil rannpháirtithe an tseimineáir a íoc leis an ngearánach.

Ghlac EACEA leis an moladh thuas agus d'íoc EUR 2 722.03 leis an ngearánach. Mhol an



tOmbudsman tionscnamh EACEA agus dhún sé an cás.

CÚLRA AN GHEARÁIN

1. I mí na Samhna 2002, rinne *Cumann ENR na Danmhairge do Choláistí Pobail* ('an gearánach') [1] iarratas ar dheontas ón Oifig um Chúnamh Teicniúil (TAO) le haghaidh Socrates, Leonardo agus Óige ('an Coimisiún') [2]. Rialacha maoinithe an Chláir Óige is infheidhme maidir le speansais taistil ar choinníoll go maoineodh an Comhphobal 70 % de na speansais sin.
2. Bhain tionscadal an ghearánaigh, dar teideal *Coláiste Pobail na Trasalváine 2003*, le breis agus 50 duine óg agus oibrí óige ó 11 thír Eorpacha a ghlac páirt i bpléití coicíse a bhain le lánpháirtiú mhionlaigh Lár agus Oirthear na hEorpa agus le beartas méadaithe an AE. Ba é EUR 13750 an caiteachas iomlán ar chostais taistil an tionscadail. I gcomhréir leis an deontas faoin gClár don Aos Óg, chumhdódh an Coimisiún 70 % den chaiteachas sin, arb ionann é agus EUR 9500. Mar sin féin, agus a iarratas á líonadh isteach aige, chuir an gearánach an figiúr deireanach sin in iúl, trí dhearmad, mar chaiteachas taistil foriomlán an tionscadail. Dá bhrí sin, cuireadh maoiniú 70 % ón gComhphobal i bhfeidhm ar an tsuim dheireanach sin agus ní chumhdódh an Coimisiún ach EUR 6650 de na costais taistil lena mbaineann.
3. I mí Iúil 2003, tar éis dó an tionscadal a fhormheas, chuir an Coimisiún Comhaontú Airgeadais le haghaidh deontas de chuid an Chláir Óige dar luach EUR 24350 ('an Conradh') chuig an ngearánach. Léirigh an Conradh EUR 9500 mar chaiteachas iomlán ar chostais taistil.
4. An 9 Iúil 2003, shínigh an gearánach an Conradh agus chuir sé ar ais chuig an gCoimisiún é. Mar sin féin, sa litir a ghabhann leis an gConradh, tharraing an gearánach aird an Choimisiúin ar "[go raibh] *iarratas déanta aige ar mhéid EUR 9.500 chun 70 % de na costais taistil a chlúdach (is é EUR 13.750 an costas iomlán a bheidh i gceist). Mar sin féin, tá buiséad beartaithe [an Choimisiúin] tar éis an méid ama a laghdú (0,70 x EUR 9500 = EUR 6650).*" I bhfianaise an mhéid thuas, d'iarr an gearánach ar an gCoimisiún athmhachnamh a dhéanamh ar na méideanna atá i gceist.
5. An 21 Iúil 2003, shínigh agus d'fhormheas an Coimisiún an Conradh.
6. Idir an 3 agus an 16 Lúnasa 2003, chuir an gearánach an tionscadal i bhfeidhm. Le linn na tréimhe sin, an 7 Lúnasa 2003, d'óc an Coimisiún an chéad tráthchuid de EUR 19480.
7. Ag tús 2004, chuir an gearánach a thuarascáil deiridh ar an tionscadal isteach, inar shainaithe sé EUR 13817 de chostais taistil a tabhaíodh.
8. An 6 Iúil 2004, sheol an gearánach litir chuig an gCoimisiún inar léirigh sé a imní faoi mhíthuiscint a d'fhéadfadh a bheith ann maidir le costais taistil. D'óc an Coimisiún EUR 6650 de chostais taistil an tionscadail leis an ngearánach. Nuair a shínigh an gearánach an Conradh,



áfach, chuir sé in iúl don Choimisiún gurbh ionann 70 % dá chostais taistil iomlána agus EUR 9500. Ba léir, dá bhrí sin, go ndearna an Coimisiún botún nuair a d'fhorghaill sé buiséad EUR 9500 mar bhuiséad a chomhfhreagraíonn do 100 % de na costais taistil. Cé gur thug sé an botún sin faoi deara sular shínigh sé an Conradh, níor chuaigh an gearánach i mbun plé leis an gCoimisiún ina leith sin agus shínigh sé an Conradh toisc go raibh an tionscadal ar tí tosú ag an am sin. Bhí an gearánach faoi bhrú ama agus ní raibh aon rogha eile aige seachas an Conradh a shíniú mar a bhí sé. Thairis sin, an 23 Iúil 2003, d'aithin an Coimisiún an fhadhb thuasluaite mar “*theicniúlacht*” amháin. I bhfianaise an mhéid thuas, d'iarr an gearánach ar an gCoimisiún an botún sin a cheartú agus EUR 2850 de na costais taistil a bhí fágtha a íoc leis an tráthchuid deiridh.

9. An 15 Iúil 2004, d'íoc an Coimisiún iarmhéid iomlán an deontais leis an ngearánach agus, an 27 Iúil 2004, dhún sé an tionscadal.

10. An 28 Iúil 2004, thug an Coimisiún freagra ar theachtaireacht an ghearánaigh an 6 Iúil 2004. Luadh an méid seo a leanas ann: (i) “*is léir go raibh an fhoirm iarratais a chuir [an gearánach] isteach mícheart. Léiríodh go soiléir go raibh sonraí na gcostas taistil... EUR 9500 san iomlán. De bhun rialacha cistiúcháin na Gníomhaíochta, ní féidir leis an gCoimisiún ach 70 % den mhéid sin a mheas le haghaidh cistiúcháin, i.e. EUR 6550*”; agus (ii) dá bhrí sin, d'fhorghaill sé EUR 6650 de chostais taistil. Rinneadh litir an ghearánaigh an 9 Iúil 2003 a mheas mar iarratas ar “*maoiniú forlíontach*”. D'fhéadfadh an Coimisiún, in imthosca eisceachtúla agus roimh 2003, a chinntí maidir le deonú dámhachtana a leasú. Bhí sé toilteanach, ag an am sin, cabhrú leis an ngearánach teacht ar réiteach fabhrach ar an gcás. In 2003, áfach, tháinig Rialachán Airgeadais Nua (NFR) i bhfeidhm ina raibh ceanglais mhionsonraithe maidir le cláir Chomhphobail a bhainistiú. Mar thoradh air sin, ní fhéadfaí cistiú forlíontach a údarú a thuilleadh, beag beann ar aon údar bailí. D'iarr an Coimisiún fós maolú ar an riail sin agus rinne sé iarracht an cistiú forlíontach a leithdháileadh. In 2004, áfach, ba léir go hiomlán, in imthosca amhail imthosca an ghearánaigh, nach bhféadfaí aon leasuithe ar an deontas a dhéanamh le NFR. Ba é an gearánach amháin a bhí freagrach as a iarratas agus ba cheart dó a bheith an-chúramach agus an fhoirm a líonadh isteach aige chun botúin a sheachaint. Ba chúis aiféala don Choimisiún (i) nach bhféadfaí iarratas an ghearánaigh ar “*maoiniú forlíontach*” de EUR 2850 a fhorghaill; agus (ii) dheimhnigh sé gur aistrigh sé an tráthchuid deiridh de EUR 4870 chuig an ngearánach cheana féin.

11. An 7 Meán Fómhair 2004, sheol an gearánach freagra inar ghlac sé leis go raibh botúin san fhoirm iarratais. Chuir sí in iúl, áfach, cé go raibh an Coimisiún in ann an chuid a bhaineann le costais taistil san iarratas a cheartú, nach ndearna sé amhlaidh. Ina theannta sin, cé gur fhíor, ar leathanach sonrach amháin den iarratas, gur chuir an gearánach ríomh mícheart isteach, “*bhí an méid ceart ar leathanach 10 (70 % = 9.500) agus ceart sa bhuiséad faoi iamh.*” Bhí tuilleadh pléite ag an ngearánach ar cheist na gcostas taistil leis an gCoimisiún agus *mheas an Coimisiún gur botún den TAO é*. Ós rud é gur ghlac an Coimisiún freagracht leis, bhí an gearánach sásta agus shínigh sé an Conradh. Bheadh fadhbanna tromchúiseacha airgeadais ann dá mbeifí ag feitheamh le conradh nua. Ní bhfuair an gearánach an Conradh ach trí seachtaine sular thosaigh an tionscadal agus ba é an Coimisiún a mhol an réiteach “*teicniúil*” a chuir ar chumas an ghearánaigh iarratas a dhéanamh ar an “*maoiniú forlíontach*”. I bhfianaise



an mhéid thuas, d'athdhearbhaigh an gearánach a iarraidh ar an gCoimisiún an EUR 2850 atá fágtha de chostais taistil a íoc leis.

12. An 1 Eanáir 2006, tháinig an Ghníomhaireacht Feidhmiúcháin Oideachais, Ciosamhairc agus Cultúir (EACEA) i gcomhar le TAO chun monatóireacht agus riarachán a dhéanamh ar na tionscadail óige.

13. An 3 Samhain 2006, ar iarratas ó EACEA, rinne an chuideachta *Moore Stephens LLP* ('an tlniúcháir') iniúchadh ar thorthaí an tionscadail.

14. D'ullmhaigh an tlniúcháir trí leagan dá thuarascáil, (i) an chéad leagan, an 18 Nollaig 2006; (II) an dara ceann, an 19 Nollaig 2007; agus (iii) an tríú ceann, agus críochnaitheach, an 2 Meitheamh 2008. Sa tuarascáil dheireanach sin, mhol an tlniúcháir go ndéanfadh an Coimisiún EUR 2364 a aisghabháil ón ngearánach le haghaidh míreanna seachas na costais taistil.

15. An 18 Iúil 2008, sheol EACEA nóta airgeadais chuig an ngearánach dar teideal “ *staid airgeadais deiridh an deontais YOUTH tar éis iniúchadh a dhéanamh*”, inar iarr sé air EUR 2364 a aisíoc ('an Cinneadh'). Foráladh an méid seo a leanas leis an gCinneadh:

“ is mar seo a leanas atá staid airgeadais thionscadal [an ghearánaigh] maidir le torthaí iniúcháireachta airgeadais nr 1 (costais ghníomhaíochta a ríomh go mícheart), nr 2 (gur sháraigh na costais taistil a éilítear sa Tuarascáil Chríochnaitheach an méid i dtaifid chuntasaíochta) agus nr 3 (rótháirgeadh buiséid le haghaidh costais taistil):

Deontas atá beartaithe don tréimhse incháilitheachta: EUR 27 325.00

Deontas deiridh arna chomhaontú tar éis measúnú iniúcháireachta: EUR 21 986.00

Réamh-mhaoiniú agus iarmhéid a íocadh cheana: EUR 24 350.00

Chun aisíocaíocht a dhéanamh leis an nGníomhaireacht Feidhmiúcháin: EUR 2 364.00” .

Thug EACEA le fios freisin dá dteipfeadh ar an ngearánach freagra a thabhairt laistigh de 60 lá, go gcuirfeadh EACEA nóta dochair chuige ina leagfaí amach téarmaí agus coinníollacha na haisíocaíochta. Mura n-íocfaí an méid thuas laistigh de na teorainneacha ama arna socrú ag EACEA, bheadh ús ar íocaíocht iarchurtha mar thoradh air sin.

16. An 4 Samhain 2008, sheol EACEA an nóta dochair chuig an ngearánach agus, an 20 Eanáir 2009, sheol sé meabhrúchán íocaíochta de EUR 2 384.17 chuige.

17. An 28 Eanáir 2009, chuaigh an gearánach i dteagmháil leis an Ombudsman.

ÁBHAR AN FHIOSRÚCHÁIN



18. Líomhain an gearánach go raibh éileamh aisíocaíochta EACEA a leagtar amach ina Chinneadh éagórach, ós rud é nár cuireadh san áireamh ann costais taistil an tionscadail a bhí fós dlite dó.

19. Mhaígh an gearánach gur cheart do EACEA (i) fórchostais taistil an tionscadail a fóc leis, i gcomhréir leis an moladh ón Iniúchóir a rinneadh ar leathanach 17 dá Thuarascáil an 18 Nollaig 2006; agus (ii) mínigh go mion na ríomhanna agus na conclúidí a leagtar amach ina Chinneadh.

AN FIOSRÚCHÁN

20. An 19 Márta 2009, chuir an tOmbudsman an gearán ar aghaidh chuig Uachtarán an Choimisiúin Eorpaigh.

21. An 8 Iúil 2009, fuair an tOmbudsman tuairim an Choimisiúin i bhFraincis agus, an 15 Iúil 2009, fuair sé a aistriúchán go Béarla, a chuir sé ar aghaidh chuig an ngearánach le cuireadh chun tuairimí a thabhairt.

22. Idir an dá linn, an 19 Aibreán agus an 27 Meitheamh 2009, chuir an gearánach tuilleadh eolais ar fáil don Ombudsman. An 4 Lúnasa 2009, chuir sí a barúlacha faoi thuairim an Choimisiúin faoi bhráid an Ombudsman.

23. Tar éis breithniú cúramach a dhéanamh ar an tuairim agus ar na barúlacha, ní raibh an tOmbudsman sásta gur thug an Coimisiún freagra leordhóthanach ar an ngearán. Dá bhrí sin, rinne sé cinneadh sealadach go raibh drochriarachán ann agus, i gcomhréir le hAirteagal 3(5) dá Reach, mhol sé réiteach cairdiúil don Choimisiún.

24. An 1 Márta 2010, fuair an tOmbudsman freagra an Choimisiúin, agus chuir sé ar aghaidh chuig an ngearánach é le haghaidh a chuid tuairimí. Ní bhfuarthas aon bharúil ón ngearánach.

ANAILÍS AGUS CONCLÚIDÍ AN OMBUDSMAN

A. An líomhain maidir le héagothroime agus na héilimh ghaolmhara

Argóintí a chuirtear faoi bhráid an Ombudsman

25. Líomhain an gearánach go raibh éileamh aisíocaíochta EACEA a leagtar amach ina Chinneadh éagórach, ós rud é nár cuireadh san áireamh ann costais taistil an tionscadail a bhí fós dlite dó.

26. Chun tacú leis an líomhain sin, d'áitigh an gearánach:



(a) Níor lean EACEA moladh an Iniúcháir a luadh go díreach thíos, maidir leis na costais taistil, a rinneadh ar leathanach 17 dá Thuarascáil an 18 Nollaig 2006:

“ ba cheart EUR 2.723 eile a aisíoc (an difríocht idir an méid arna iarraidh de EUR 9.500 agus na costais iarbhair arna dtabhú de EUR 9.373) [sic]”; agus

gur aontaigh an Coimisiún an méid EUR 9500 a íoc ar dtús agus gur athraigh sé a intinn ina dhiaidh sin, ag áitiú nár cheadaigh NFR dó déanamh amhlaidh.

27. Mhaígh an gearánach gur cheart do EACEA (i) fórchostais taistil an tionscadail a íoc leis, i gcomhréir leis an moladh ón Iniúcháir a rinneadh ar leathanach 17 dá Thuarascáil an 18 Nollaig 2006; agus (ii) mínigh go mion na ríomhanna agus na conclúidí a leagtar amach ina Chinneadh.

28. Ina thuairim, dheimhnigh an Coimisiún a thuairim go ndearna an gearánach botún tríd an méid a bhain le maoiniú an Chomhphobail a líonadh isteach go mícheart sa chuid sin den fhoirm iarratais a bhaineann le costais taistil mheasta. Dá bhrí sin, ní fhéadfadh an Coimisiún foráil a dhéanamh maidir le maoiniú níos airde ná an méid a dhearbhaigh agus a d'fhorpheas an gearánach trína shíniú féin.

29. Dhiúltaigh an Coimisiún agus EACEA araon d'iarratas an ghearánaigh ar mhaoiniú forlíontach faoi théarmaí Rialachán (CE, Euratom) Uimh. 1605/2002 ón gComhairle an 25 Meitheamh 2002 maidir leis an Rialachán Airgeadais is infheidhme maidir le buiséad ginearálta na gComhphobal Eorpach [3] agus faoi na forálacha conarthacha a d'fhorpheas an gearánach.

30. Ní raibh aon eolas ag EACEA ar thuarascáil an Iniúcháir an 18 Nollaig 2006, *“ doiciméad neamhoifigiúil ”* a bhí ann. Ní bhfuair sé ach tuarascáil an 19 Nollaig 2007 agus an tuarascáil deiridh an 2 Meitheamh 2008. Shuigh an tIniúcháir go raibh seisear rannpháirtithe i dtionscadal an ghearánaigh níos sine ná an aois a ceadaíodh sa Chlár, a bhí idir 15 agus 25 bliana d'aois. Dá bhrí sin, dhiúltaigh sí do na costais a bhaineann le gníomhaíochtaí an seisear rannpháirtithe sin.

31. Tar éis an ghearáin, d'iarr EACEA ar an Iniúcháir tuilleadh faisnéise a thabhairt maidir leis an diúltú thuas. Rinne an tIniúcháir athscrúdú ar an gcomhad agus shuigh sé go raibh an seisear rannpháirtithe i gceist ina monatóirí a bhí ag gabháil leis an ngrúpa rannpháirtithe óga sa tionscadal. Chinntigh siad éifeachtacht an phróisis foghlama agus cosaint agus slándáil na rannpháirtithe. Dá bhrí sin, ní raibh feidhm ag an gceanglas a bhaineann le haois maidir leo agus, dá bhrí sin, bhí a gcostais incháilithe. Mar thoradh air sin, chuirfeadh an Coimisiún a ordú aisghabhála ar ceal agus, ós rud é gur dheonaigh sé an t-uasmhéid dá bhforáiltear sa Chonradh don ghearánach cheana féin, dhúnfadh sé an tionscadal ar feadh tréimhse éiginnte.

Réamh-mheasúnú an Ombudsman as ar tháinig togra réitigh chairdiúil

32. Ina chuid barúlacha, leag an gearánach béim air, go dtí go bhfuair sé cóip de thuairim an Choimisiúin chuig an Ombudsman, nach bhfaca sé riamh tuarascáil deiridh an Iniúcháir dar dáta an 2 Meitheamh 2008. Tar éis dó an tuairim a fheiceáil, bhí an gearánach sásta gur



mhínigh an Coimisiún ar deireadh cén fáth ar mheas sé cuid de chostais an tionscadail a bheith neamh-incháilithe agus gur sheol sé Cinneadh chuig an ngearánach le héileamh ar aisíocaíocht.

33. Maidir leis seo, thug an tOmbudsman dá aire nár bhain an aisghabháil a bhí i gceist le haon mhéid a bhain le costais taistil, a bhí mar ábhar an ghearáin reatha, ach le “ *costais gníomhaíochtaí* ” a bhain le cuid de na rannpháirtithe i dtionscadal an ghearánaigh.

34. D’fháiltigh an tOmbudsman roimh an bhfíric go ndearna an Coimisiún bearta chun ríomhanna a Chinnidh a shoiléiriú, agus thug sé dá aire gur cuireadh a ordú aisíocaíochta ar ceal mar thoradh ar na céimeanna sin. Thug sé le fios, áfach, nach raibh aon tionchar ag na céimeanna agus an toradh sin ar éileamh an ghearánaigh gur cheart don Choimisiún fórchostais taistil an tionscadail a íoc leis.

35. Rinne an tOmbudsman mionanailís freisin ar ghnéithe eile de thuarascáil deiridh an Iniúcháir. Sa tuarascáil sin, shuigh an tIniúcháir (i) go raibh costais taistil incháilithe ag comhfhreagairt do EUR 9 372.03; (II) bhí na costais taistil bhuiséadaithe ag comhfhreagairt do EUR 6650; agus, dá bhrí sin (iii) bhí easnamh buiséadach iomlán de EUR 2 722.03 ann, arbh éigean a mheas go raibh sé neamh-incháilithe faoin gConradh. Maidir leis sin, áfach, ghlac an tIniúcháir leis go bhféadfadh an Coimisiún an buiséad a leasú nó maoiniú forlíontach éigin a údarú don ghearánach. Mar sin féin, d’fhág sé an cinneadh deiridh maidir le costais taistil chuig EACEA, agus úsáid á baint as na téarmaí coinníollacha seo a leanas:

“ ... má dúirt an TAO go mbeadh sé toilteanach an buiséad a leasú nó maoiniú forlíontach a sholáthar chun an mhíthuiscint riaracháin sin a cheartú (bíodh sé ó bhéal), creidimid go bhféadfaí é sin a dhéanamh. Táimid toilteanach glacadh leis an tsaincheist a bhfuil cur síos uirthi thuas mar mhíthuiscint ar féidir í a leigheas sula nglacfar go críochnaitheach leis an tuarascáil iniúcháireachta seo agus sula ndéanfar í a bhailíochtú. Agus an méid sin á choinneáil againn mar thoradh, fágaimid an cinneadh deiridh faoi thuiscint EACEA. ” [4]

36. Maidir leis seo, thug an tOmbudsman dá aire, le linn a fhiosrúcháin, nár chuir an Coimisiún in aghaidh ráiteas an ghearánaigh gur mhol an Coimisiún réiteach “ *teicniúil* ” ar an bhfadhb trína ndéanadh an gearánach iarratas ar “ *maoiniú forlíontach* ” breise.

37. Ina dhiaidh sin, áfach, ina litir dar dáta an 28 Iúil 2004, dhiúltaigh an Coimisiún an maoiniú breise sin, ar an bhforas gur ghlac sé “ *athrú críochnúil cur chuige* ” idir an dá linn. Cé go raibh an Coimisiún toilteanach cabhrú leis, ní fhéadfadh sé é sin a dhéanamh toisc gur chuir NFR cosc air cistí forlíontacha a leithdháileadh ar an ngearánach [5] .

38. Ní fhaca an tOmbudsman cén fáth nach bhféadfadh tuairim an Iniúcháir, a cuireadh in iúl i Meitheamh 2008, “ *go bhféadfaí é seo a dhéanamh* ” a bheith cinntitheach agus go raibh an Coimisiún in ann a sheasamh roimhe sin a chur ar ceal, a cuireadh in iúl go foirmiúil i mí Iúil 2004.

39. Chuir sé in iúl go láidir gur botún simplí a bhí sa cheist atá idir lámha, a d’aithin an Coimisiún



mar sin agus ar ar thug an tIníúcháir “ *míthuiscint riaracháin* ”. Níor chumhdaigh an Coimisiún ach EUR 6650 de chostais taistil toisc gurb é sin an méid a chuir an gearánach isteach trí dhearmad i bhfoirm iarratais a shínigh sé agus a d'fhormheas sé go cuí, agus bhí costais taistil incháilithe an ghearánaigh, i gcomhréir le tuarascáil deiridh an Iníúcháir, EUR 9 372.03. Is é sin le rá, mura ndéanadh an gearánach an botún sin, bheadh an méid iomlán EUR 9 372.03 a chomhfhreagraíonn do na costais taistil clúdaithe ag an gCoimisiún.

40. Tá béim leagtha arís agus arís eile ag an Ombudsman ar dhualgas dlíthiúil an Choimisiúin leasanna airgeadais an Chomhphobail a chosaint. Dar leis an Ombudsman, níl sé ceart ach go ndéanann an Coimisiún iarrachtaí chun a ráthú nach dtabharfar aon mhaoiniú gan údar cuí.

41. Sa chás seo, ní raibh aon amhras ann go raibh na costais taistil a shainaithin an tIníúcháir ina thuarascáil chríochnaitheach ag comhfhreagairt do na costais a thabhaigh an gearánach i gcomhthéacs a thionscadail Cláir Óige. Ina theannta sin, mheas an tOmbudsman go raibh botún an ghearánaigh chomh paitinneach sin gur aontaigh an Coimisiún, ó bhéal, le réiteach ar an botún sin. Níor chuir an Coimisiún ina choinne sin i gcomhthéacs an fhiosrúcháin seo agus dheimhnigh sé [6] , mar a d'áitigh an gearánach ina litir dar dáta an 6 Iúil 2004, gur aithin leathanach 10 d'iarratas an ghearánaigh EUR 9500 mar “[t] *costais ravel (70 % de na costais iarbhrí)*”, is é sin, “*an méid iomlán a iarradh ó chlár YOUTH*” .

42. Mheas an tOmbudsman go raibh sé réasúnach, i gcásanna ina ndéantar botúin phaitinne tráth an iarratais, gur cheart don institiúid inniúil, agus an t-iarratas sin á mheas aici, deis a thabhairt don iarratasóir a dhéanann an botún é a cheartú [7] . De rogha air sin, mura n-aimsítear an botún go dtí go sínítear an Conradh, níl sé réasúnach ach an Conradh sin a leasú dá réir sin. Cé nár áitigh an gearánach, a bhí, ar deireadh, an páirtí is laige sa Chonradh, ar an leasú sin, d'éiligh prionsabail na hintinne seirbhíse agus na cothroime ar an gCoimisiún an tionscnamh a ghlacadh ina leith sin. Mar sin féin, ní dhearna an institiúid é sin.

43. I bhfianaise an mhéid thuas, ba chosúil nach raibh costais taistil iarbhrí agus incháilithe thionscadal an ghearánaigh a aisíoc leis an Ombudsman, ní hamháin go raibh siad éagórach, ach go raibh siad ar neamhréir le prionsabal na comhréireachta freisin, mar a fhoráiltear sa Chód Eorpach um Dhea-Iompar Riaracháin [8] .

44. Dá bhrí sin, rinne an tOmbudsman an réamhchinneadh gurbh ionann diúltú EACEA an chuid eile de chostais taistil tionscadail an ghearánaigh a chlúdach agus cás drochriaracháin. Dá bhrí sin, rinne sé togra comhfhreagrach le haghaidh réiteach cairdiúil, de réir Airteagal 3(5) dá Reacht,

“ D'fhéadfadh EACEA an EUR 2 722.03 atá fágtha dá chostais taistil tionscadail a íoc leis an ngearánach.”

Na hargóintí a cuireadh faoi bhráid an Ombudsman tar éis a thogra maidir le réiteach cairdiúil

45. Chinn EACEA go raibh moladh an Ombudsman maidir le Réiteach Cairdiúil réasúnta agus d'aontaigh sé an EUR 2 722.03 eile de chostais taistil tionscadail a íoc leis an ngearánach.



46. Dheimhnigh an gearánach ar an teileafón go raibh sé sásta le toradh an fhiosrúcháin.

Measúnú an Ombudsman tar éis a thogra maidir le réiteach cairdiúil

47. Is díol sásaimh don Ombudsman gur ghlac EACEA lena thogra um réiteach cairdiúil agus go bhfuil sé toilteanach an gearán a réiteach. Dá réir sin, dúnann sé an cás.

B. Conclúid

Ar bhonn a fhiosrúcháin ar an ngearán seo, dúnann an tOmbudsman é leis an gconclúid seo a leanas:

Is díol sásaimh don Ombudsman gur ghlac EACEA lena thogra um réiteach cairdiúil agus go bhfuil sé toilteanach an gearán a réiteach. Dá bhrí sin, dúnann sé an cás.

Cuirfear an gearánach, Stiúrthóir EACEA, agus Uachtarán an Choimisiúin ar an eolas faoin gcinneadh sin.

P. Nikiforos DIAMANDOUROS

Arna dhéanamh in Strasbourg an 19 Bealtaine 2010

[1] Is eagraíocht neamhrialtasach, neamhbhrabúsach agus neamhpháirtíneach é an gearánach “a oibríonn chun réimse poiblí Eorpach (trasnáisiúnta) a fhorbairt” (www.acc.eu.org [Nasc]).

[2] Tugann an tOmbudsman dá aire, de réir thuairim an Choimisiúin, gur chabhraigh TAO leis le bainistiú riaracháin ar ghníomhaíocht láraithe faoi na cláir gníomhaíochta Socrates, Leonardo agus Pobail Óige go dtí an 31 Nollaig 2005. Dá bhrí sin, gairfear ‘an Coimisiún’ amháin ar TAO agus ar an gCoimisiún feasta.

[3] IO 2002 L 248, Ich. 1.

[4] Luaite ar leathanach 17 den chóip de thuarascáil chríochnaitheach an Iniúcháir a chuir an Coimisiún faoi bhráid an Ombudsman lena thuairim.

[5] Tá na ráitis seo a leanas sa litir ón gCoimisiún an 28 Iúil 2004: “ ... leis an gcleachtas a bhí ann roimhe seo roimh 2003, rinneadh leasuithe ar chinntí dámhachtana a d’fhéadfaí a dhéanamh nuair a thug imthosca eisceachtúla údar leis an gcás. Is faoi rogha an Choimisiúin a bhí na cinntí sin. I bhfianaise an mhéid sin, bhí TAO toilteanach cabhrú le réiteach fabhrach a fháil ar an gcás... [1] n 2003 tháinig Rialachán Airgeadais Nua (NFR) i bhfeidhm... Tháinig an fhadhb a bhain le do thionscadal i láthair na huaire nuair a ghlac an Coimisiún athrú críochnúil



ar an gcur chuige, agus tá sé fós bailí: ní údaraítear aon chinneadh forlíontach, ar chúis ar bith, tar éis don Choimisiún cinneadh a dhéanamh agus a bhailíochtú (i gcomhréir le téarmaí an ríomha Airgeadais [R] — Airteagal 111 de na Bearta Cur Chun Feidhme)... Mar sin féin, d'iarr TAO agus na seirbhísí óige inniúla sa Choimisiún maolú ar an riail sin, chun leithdháileadh cistiúcháin fhorlíontaigh a chumasú; go luath in 2004, ba léir go hiomlán nach gceadófaí leis an Rialachán Airgeadais Nua an deontas a leasú sna himthosca sin... ”.

[6] Chuir an Coimisiún cóip d'iarratas an ghearánaigh i gceangal lena thuairim.

[7] Féach, de réir analaí, Cás T-211/02, *Tideland Signal Ltd v Coimisiún na gComhphobal Eorpach*, ECR [2002] II-3781, mír 37: “ ... ní mór oibleagáid a bheith ag gabháil leis an gcumhacht [chun soiléiriú a lorg], go háirithe i gcomhréir le prionsabal an dea-riaracháin i ndlí an Chomhphobail, chun an chumhacht sin a fheidhmiú in imthosca inar léir go bhfuil soiléiriú ar thairiscint indéanta go praiticiúil agus riachtanach araon... Cé nach bhfuil sé d'oibleagáid ar choistí meastóireachta an Choimisiúin soiléiriú a lorg i ngach cás ina ndrachaítear tairiscint ar bhealach débhríoch, tá dualgas orthu leibhéal áirithe cúraim a fheidhmiú agus inneachar gach tairisceana á mheas acu. I gcásanna ina léiríonn téarmaí tairisceana féin agus na himthosca a bhaineann léi atá ar eolas ag an gCoimisiún gur dócha go bhfuil míniú simplí ag an débhríocht agus gur féidir í a réiteach go héasca, ansin, i bprionsabal, tá sé contrártha do cheanglais an dea-riaracháin do choiste meastóireachta diúltú don tairiscint gan a chumhacht soiléiriú a lorg a fheidhmiú. Maidir le cinneadh tairiscint a dhiúltú in imthosca den sórt sin, d'fhéadfaí é a chur ó bhail mar gheall ar earráid shoiléir mheasúnaithe ar thaobh na hinstitiúide i bhfeidhmiú na cumhachta sin .

[8] Foráiltear an méid seo a leanas in Airteagal 6 den Chód Eorpach um Dhea-lompar Riaracháin:

“ 1. Agus cinntí á ndéanamh aige nó aici, áiritheoidh an t-oifigeach go mbeidh na bearta a dhéanfar comhréireach leis an aidhm atá á saothrú. Seachnóidh an t-oifigeach go háirithe cearta na saoránach a shrianadh nó muirir a ghearradh orthu, nuair nach bhfuil na srianta nó na muirir sin i gcoibhneas réasúnach le cuspóir an ghnímh atá á shaothrú.

2. Agus cinntí á ndéanamh aige, urramóidh an t-oifigeach an chothromaíocht chóir idir leasanna daoine príobháideacha agus leas gearálta an phobail. ’